

100001

INFRASTRUKTUR- UNDVERKEHRSMINISTERIUM
 ABTEILUNG FÜR VERKEHR, SCHIFFFAHRT, ALLGEMEINE ANGELEGENHEITEN UND PERSONAL GENERALDIREKTION
 GENERALDIREKTION MOTORISIERUNG

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
 DIPARTIMENTO PER I TRASPORTI, LA NAVIGAZIONE GLI AFFARI GENERALI ED IL PERSONALE DIREZIONE GENERALE PER LA MOTORIZZAZIONE

AUTOMOBILE CLUB D'ITALIA (ITALIENISCHER AUTOMOBILCLUB) 1
ÖFFENTLICHES FAHRZEUGREGISTER
AUTOMOBILE CLUB D'ITALIA
PUBBLICO REGISTRO AUTOMOBILISTICO

ANTRAG AUF AUSSTELLUNG DES EINHEITLICHEN FAHRZEUG- UND EIGENTUMSSCHEINS FÜR MOTORFAHRZEUGE UND IHRE ANHÄNGER
 (GESETZESVERTRETENDES DEKRET NR. 98 VOM 29. MAI 2017, ART. 2, ABSATZ 1)
DOMANDA DI RILASCIO DEL DOCUMENTO UNICO DI CIRCOLAZIONE E DI PROPRIETÀ RELATIVO AI VEICOLI A MOTORE E LORO RIMORCHI
 (DECRETO LEGISLATIVO 29 MAGGIO 2017 N. 98, ART. 2, COMMA 1)

AKTENZEICHEN UND DATUM MARCA OPERATIVA E DATA [1.1] **GEBÜHRENKLASSE TARIFFA** [1.2] **FORMALITÄT AUFGRUND VON** [1.4] **OPERATIONE /A SEQUITO DI** [T.1]

		<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td style="width:25%; height: 20px;"></td></tr> <tr><td style="width:25%; height: 20px;"></td></tr> <tr><td style="width:25%; height: 20px;"></td></tr> <tr><td style="width:25%; height: 20px;"></td></tr> </table>					
EQFG"DGTCVWPIUFGPUIV CODICE IMPRESA DI CONSULENZA [1.3]	An das Kraftfahrzeugamt von [1.4] All'Ufficio Motorizzazione Civile di [1.5] An den Automobile Club d'Italia (Automobilclub Italien) - Büro der Generaldirektion Motorisierung von All'Automobile Club d'Italia - Ufficio PRA di [1.5]						
BEZEICHNUNG BERATUNGSDIENST DENOMINAZIONE IMPRESA DI CONSULENZA [1.3]	Der vorliegende Vordruck dient, in den von den Rechtsvorschriften vorgesehenen Fällen, auch als ANTRAG DES KÄUFERS (G. 80/2005) Il presente modello, nei casi previsti dalla normativa vigente, costituisce anche ISTANZA DELL'ACQUIRENTE (L. 80/2005)						

im Bewusstsein der administrativen Folgen und der strafrechtlichen Sanktionen, die in den Art. 75 und 76 des Dekrets des Präsidenten der Republik D.P.R. Nr. 445 vom 28. Dezember 2000 vorgesehen sind, bei Urkundenfälschung und unwahren Erklärungen gemäß den Art. 46 und 47 des gleichen Präsidialerlasses Nr. 445/2000.
 Consapevole delle conseguenze amministrative e delle sanzioni penali previste dagli artt. 75 e 76 del D.P.R. 28 dicembre 2000, N.445, in caso di falsità in atti e dichiarazioni mendaci ai sensi degli artt. 46 e 47 del medesimo D.P.R. n. 445/2000.

DER/DIE UNTERZEICHNENDE / IL SOTTOSCRITTO [1.6]

NACHNAME/COGNOME				VORNAME/NOME			
GEBURTSdatum /CODICE FISCALE				GESCHLECHT/SESSO		STAATSBÜRGERSCHAFT/CITTADINANZA	
				W F			
GEBURTSdatum - DATA DI NASCITA		GEBURTSORT (GEMEINDE) - LUOGO DI NASCITA (COMUNE)		GEBURTSPROVINZ PROV. NASCITA [T.3]		STAAT/STATO [T.4]	
/ /							
WOHNANSCHRIFT/INDIRIZZO DI RESIDENZA				NR. - N.CMICO		PLZ - CAP	
WOHNGEMEINDE /COMUNE DI RESIDENZA				WOHNSITZ (FRAKTION) FRAZIONE DI RESIDENZA		PROVINZ PROVINCIA [T.3]	
						STAAT - STATO [T.4]	

ERKLÄRT: (Zutreffendes ankreuzen)		DICHIARA DI ESSERE: (barrare la casella d'interesse)	
EIGENTÜMER PROPRIETARIO [1.7]	KÄUFER ACQUIRENTE [1.7]	KÄUFER MIT ABMACHUNG EIGENTUMSVORBEHALT ACQUIRENTE PRD MIETER LOCATARIO(Leasing) [1.7]	NUTZNIESSER USUFRUTTUARIO [1.7]
GLÄUBIGERS CREDITORE [1.7]			GESETZLICHER VERTRETER DES RAPPRESENTANTE LEGALE DEL [1.7]
EINTRAGUNG IM/ISCRIZIONE AL REN/V.NR. /REN/ALBO N. [1.8]	VOM DEL [1.8]		

FAHRZEUGART CLASSE VEICOLO [1.9]		KENNZEICHEN/FAHRGESTELL NR TARGA/NUMERO TELAIO [1.10]		DES FAHRZEUGS /DEL VEICOLO		BESONDERHEITEN/BESONDERE MERKMALE SPECIALITÀ/SPECIFICITÀ [T.5]	
STAAT /STATO [T.4]		DATUM ZÄHLUNG /DATA CENSIMENTO [1.11]		NR. UND DATUM ZOLLPAPIER/N. E DATA BOLLA DOGANALE [1.12]			
/ /		/ /		/ /			
DATUM ERSTZULASSUNG IM AUSLAND DATA PRIMA IMM. ESTERA [1.13]		FZ-SCHLÜSSEL NR. - CODICE VEICOLO [1.14]		VERWENDUNGSCODE - CODICE USO [T.6]			
/ /		/ /		/ /			
VORHERIGES KENNZEICHEN - TARGA PRECEDENTE [1.15]		SPEZIELLE KÜRZEL/SIGLE SPECIALI [T.7]		BAUJAHR - ANNO COSTRUZIONE [1.16]		KUMULATIVER ANTRAG ISTANZA CUMULATIVA [1.17]	
/ /		/ /		/ /		/ /	
DATUM LETZTE FAHRZEUGÜBERPRÜFUNG - DATA ULTIMA REVISIONE [1.18]		ERGEBNIS - ESITO [1.18]					
/ /		/ /					
LIZENZ/ GENEHMIGUNGSPFAD NR./LICENZA/AUTORIZZAZIONE/SCIA N. [1.19]				VOM/DEL [1.19]		STELLE /ENTE [1.19]	
/ /				/ /		/ /	
ZU SEIN, FÜR DAS ER/SIE FOLGENDES BEANTRAGT: [T.1] PER IL QUALE CHIEDE:							
KENNZEICHEN/FAHRGESTELL NR. TARGA/TELAIO [C.1]		ANTRAGSNR. NR. ISTANZA [C.2]		VON Di [C.3]			

ERKLÄRT WEITERS - DICHIARA INOLTRE

PREIS/WERT DES FAHRZEUGS
PREZZO/VALORE VEICOLO

[2.1]

AUSLÄNDISCHER AUSFUHRSTAAT
STATO ESTERO ESPORTAZIONE

[T.4]

SONSTIGE ANGABEN
ALTRI DATI

[2.2]

BETRAGSBEFREIUNGEN/ERMÄSSIGUNGEN-ESENZIONI/AGEVOLAZIONI IMPORTI

BEFREIUNG VON DER PROVINZIELLEN UMSCHREIBUNGSSTEUER
ESENZIONE IMPOSTA PROVINCIALE DI TRASCRIZIONE

[2.3]

FREIWILLIGES EINGESTÄNDNIS
RAVVEDIMENTO OPEROSO

[2.3]

BEFREIUNG STEMPELGEBÜHR ANTRAG
ESENZIONE BOLLO ISTANZA

[2.3]

NATURKATASTROPHE
CALAMITÀ

[2.3]

BEFREIUNG STEMPELGEBÜHR DOKUMENT ESENZIONE
BOLLO DOCUMENTO

[2.3]

ERMÄSSIGUNG/BEHINDERT
AGEVOLAZIONE/DISABILE

[2.3]

BEFREIUNG ACI-GEBÜHRE ESENZIONE
EMOLUMENTI ACI

[2.3]

BEFREIUNG GEBÜHREN ABTEILUNG FÜR VERKEHR
ESENZIONE DIRITTI DT

[2.3]

ERMÄSSIGUNG EINHEITSTARIF
AGEVOLAZIONE TARIFFA UNIFICATA

[2.3]

ENTHÄLT STK.
CONTIENE N.

[2.4]

ANLAGE "PERSONEN"
ALLEGATO SOGGETTI

GÜTERtrennung
SEPARAZIONI BENI

[2.3]

Erklärt, Einsicht in die Information gemäß den Artikeln 13 und 14 der Verordnung EU 2016/679 (GDPR) genommen zu haben.
Dichiara di avere preso visione dell'informativa di cui agli articoli 13 e 14 de Regolamento UE 2016/679 (GDPR)
UM INFORMATIONEN ÜBER DAS VERFAHREN ZU ERHALTEN, GEBEN SIE DIE E-MAIL-ADRESSE DES ANMELDERS EIN
PER RICEVERE EVENTUALI INFORMAZIONI CONNESSE AL PROCEDIMENTO INSERIRE MAIL DEL DICHIARANTE

[2.5]

ORT UND DATUM - LUOGO E DATA

[2.5]

UNTERSCHRIFT DES ANMELDERS - FIRMA DEL DICHIARANTE

[2.5]

[2.5] BEIGELEGT WIRD EINE FOTOKOPIE DES PERSONALAUSWEISES/AUSWEISDOKUMENTS DES ANMELDERS
SI ALLEGA FOTOCOPIA DEL DOCUMENTO D'IDENTITÀ/RICONOSCIMENTO DEL DICHIARANTE

DOKUMENTENART
TIPO DOCUMENTO

NR. [2.5]

[2.5] DIE IDENTITÄT DES ANMELDERS WIRD BESTÄTIGT DURCH VORLEGUNG
DICHIARANTE IDENTIFICATO MEDIANTE ESIBIZIONE

AUSGESTELLT VON
RILASCIATO DA

[2.5]

AM
IL

ANTRAGSTELLER - PRESENTATORE [2.6]

BEIGELEGT WIRD EINE FOTOKOPIE DES PERSONALAUSWEISES/AUSWEISDOKUMENTS DES ANTRAGSTELLERS
SI ALLEGA FOTOCOPIA DEL DOCUMENTO D'IDENTITÀ/RICONOSCIMENTO DEL PRESENTATORE

NACHNAME - COGNOME

VORNAME - NOME

STEUERNUMMER - CODICE FISCALE

GESCHLECHT-SESSO [T.2] STAATSBÜRGERSCHAFT-CITTADINANZA

GEBURTSDATUM
DATA DI NASCITA

GEBURTSORT - LUOGO DI NASCITA (COMUNE)

GEBURTSPROVINZ [T.3]
PROV. NASCITA

STAAT-STATO [T.4]

DOKUMENTENART - TIPO DOCUMENTO

NR.

IDENTITÄT BESTÄTIGT DURCH VORLEGUNG
IDENTIFICATO MEDIANTE ESIBIZIONE

AUSGESTELLT VON
RILASCIATO DA

AM
IL

UNTERSCHRIFT DES ANTRAGSTELLERS
FIRMA DEL PRESENTATORE

UNTERSCHRIFT DES BEAMTEN

UNTERSCHRIFT DES BEAMTEN
DER DIE UNTERLAGEN KONTROLLIERT HAT

FIRMA DEL FUNZIONARIO RICEVENTE

FIRMA DEL FUNZIONARIO
CHE HA CONTROLLATO LA DOCUMENTAZIONE

DATUM
DATA

[2.7]

[2.7]

STEMPELGEBÜHR IM ABFINDUNGSWEGE ENTRICHTET AN DAS BÜRO FÜR AUSSERORDENTLICHE STEMPELGEBÜHREN IN ROM, GEMÄSS ART. 7 DES GESETZES NR. 625 vom 18.10.1978
IMPOSTA DI BOLLO ASSOLTA IN MODO VIRTUALE ALL'UFF. BOLLO STRAORDINARIO DI ROMA, AI SENSI ART. 7 DELLA LEGGE 18-10-1978, N.625

[C.1]

KENNZEICHEN/FAHRGESTELL NR.
TARGA/TELAIO

ANTRAGSNR.
NR. ISTANZA

VON
DI

[C.4] ID

ANGABEN ZUM RECHTSSUBJEKT NR. [3.1] VON [3.2] DI FUNKTION [T.8] RUOLO
 DATI DEL SOGGETTO NR. VORNAME/BZW. FOLGT BENENNUNG
 NACHNAME ODER FIRMENBEZEICHNUNG/GESELLSCHAFTSFORM NOME/OPPURE SEGUE DENOMINAZIONE
 COGNOME O DENOMINAZIONE/RAGIONE SOCIALE

STEUERNUMMER - CODICE FISCALE GESCHLECHT/GESELLSCHAFTSART [T.2] STAATSBÜRGERSCHAFT
 SESSO/TIPO SOCIETÀ CITTADINANZA
 GEBURTSDATUM DATA DI NASCITA GEBURTSORT (GEMEINDE) - LUOGO DI NASCITA (COMUNE) GEBURTSPROVINZ [T.3] STAAT [T.4]
 PROV. NASCITA STATO

WOHNANSCHRIFT/UNTERNEHMENSSTZ - INDIRIZZO DI RESIDENZA/SEDE NR. - N.CIVICO PLZ - CAP
 WOHNGEMEINDE/UNTERNEHMENSSTZ-COMUNE DI RESIDENZA/SEDE WOHNSITZ (FRAKTION) FRAZIONE DI RESIDENZA PROVINZ [T.3] STAAT [T.4]
 PROVINCIA STATO

ANGABEN ZUM RECHTSSUBJEKT NR. [3.1] VON [3.2] DI FUNKTION [T.8] RUOLO
 DATI DEL SOGGETTO NR. VORNAME/BZW. FOLGT BENENNUNG
 NACHNAME ODER FIRMENBEZEICHNUNG/GESELLSCHAFTSFORM NOME/OPPURE SEGUE DENOMINAZIONE
 COGNOME O DENOMINAZIONE/RAGIONE SOCIALE

STEUERNUMMER - CODICE FISCALE GESCHLECHT/GESELLSCHAFTSART [T.2] STAATSBÜRGERSCHAFT
 SESSO/TIPO SOCIETÀ CITTADINANZA
 GEBURTSDATUM DATA DI NASCITA GEBURTSORT (GEMEINDE) - LUOGO DI NASCITA (COMUNE) GEBURTSPROVINZ [T.3] STAAT [T.4]
 PROV. NASCITA STATO

WOHNANSCHRIFT/UNTERNEHMENSSTZ - INDIRIZZO DI RESIDENZA/SEDE NR. - N.CIVICO PLZ - CAP
 WOHNGEMEINDE/UNTERNEHMENSSTZ-COMUNE DI RESIDENZA/SEDE WOHNSITZ (FRAKTION) FRAZIONE DI RESIDENZA PROVINZ [T.3] STAAT [T.4]
 PROVINCIA STATO

ANGABEN ZUM RECHTSSUBJEKT NR. [3.1] VON [3.2] DI FUNKTION [T.8] RUOLO
 DATI DEL SOGGETTO NR. VORNAME/BZW. FOLGT BENENNUNG
 NACHNAME ODER FIRMENBEZEICHNUNG/GESELLSCHAFTSFORM NOME/OPPURE SEGUE DENOMINAZIONE
 COGNOME O DENOMINAZIONE/RAGIONE SOCIALE

STEUERNUMMER - CODICE FISCALE GESCHLECHT/GESELLSCHAFTSART [T.2] STAATSBÜRGERSCHAFT
 SESSO/TIPO SOCIETÀ CITTADINANZA
 GEBURTSDATUM DATA DI NASCITA GEBURTSORT (GEMEINDE) - LUOGO DI NASCITA (COMUNE) PROVINZ [T.3] STAAT [T.4]
 PROV. NASCITA STATO

WOHNANSCHRIFT/UNTERNEHMENSSTZ - INDIRIZZO DI RESIDENZA/SEDE NR. - N.CIVICO PLZ - CAP
 WOHNGEMEINDE/UNTERNEHMENSSTZ-COMUNE DI RESIDENZA/SEDE WOHNSITZ (FRAKTION) FRAZIONE DI RESIDENZA PROVINZ [T.3] STAAT [T.4]
 PROVINCIA STATO

ANGABEN ZUM RECHTSSUBJEKT NR. [3.1] VON [3.2] DI FUNKTION [T.8] RUOLO
 DATI DEL SOGGETTO NR. VORNAME/BZW. FOLGT BENENNUNG
 NACHNAME ODER FIRMENBEZEICHNUNG/GESELLSCHAFTSFORM NOME/OPPURE SEGUE DENOMINAZIONE
 COGNOME O DENOMINAZIONE/RAGIONE SOCIALE

STEUERNUMMER - CODICE FISCALE GESCHLECHT/GESELLSCHAFTSART [T.2] STAATSBÜRGERSCHAFT
 SESSO/TIPO SOCIETÀ CITTADINANZA
 GEBURTSDATUM DATA DI NASCITA GEBURTSORT (GEMEINDE) - LUOGO DI NASCITA (COMUNE) PROVINZ [T.3] STAAT [T.4]
 PROV. NASCITA STATO

WOHNANSCHRIFT/UNTERNEHMENSSTZ - INDIRIZZO DI RESIDENZA/SEDE NR. - N.CIVICO PLZ - CAP
 WOHNGEMEINDE/UNTERNEHMENSSTZ-COMUNE DI RESIDENZA/SEDE WOHNSITZ (FRAKTION) FRAZIONE DI RESIDENZA PROVINZ [T.3] STAAT [T.4]
 PROVINCIA STATO

TKENNZEICHEN/FAHRGESTELL NR. [C.1]
 TARGA/TELAIO

ANTRAGSNR. [C.2]
 NR. ISTANZA VON [C.3]
 DI

ID [C.4]

UNTERLAGEN - DOCUMENTAZIONE

BEZUGSJAHR
ANNO RIFERIMENTO

[5.1]

BEZUGSNUMMER (FORTLAUFENDE NR.)
RP RIFERIMENTO

[5.1]

BEDINGUNGEN ODER KLAUSEL
CONDIZIONE O CLAUSOLA

[5.2]

EINTRAGUNG FAMILIENFONDS (EIGENMITTEL)
ISCRIZIONE FONDO PATRIMONIALE

[5.3]

NEUES DATUM URKUNDE
NUOVA DATA ATTO

[5.4]

/ /

NEUER PREIS/WERT
NUOVO PREZZO/VALORE

[5.5]

NISSBRAUCH - USUFRUTTO

AUSLAUFDATUM NISSBRAUCH
DATA SCADENZA USUFRUTTO

[5.6]

/ /

LEBENSLANGER NISSBRAUCH
USUFRUTTO A VITA

[5.6]

ERLÖSCHEN DURCH KONFUSION
ESTINZIONE PER CONFUSIONE

[5.7]

FORDERUNG - CREDITO

HYPOTHEK/VORZUGSRECHT
IPOTECA/PRIVILEGIO

[5.8]

GRUND DER FORDERUNG
CAUSALE CREDITO

[T.10]

BETRAG DER FORDERUNG
IMPORTO CREDITO

[5.9]

KAPITALBETRAG
AMM. CAPITALE

[5.10]

ANZAHL EFFEKTEN
NUM. EFFETTI

[5.11]

EFFEKTENBETRAG
IMPORTO EFFETTI

[5.11]

JAHR EINTRAGUNG DER FORDERUNG
ANNO ISCR. CREDITO

[5.12]

BEZUGSNUMMER (FORTLAUFENDE NR.)
RP RIFERIMENTO CREDITO

[5.12]

BELASTUNGEN - VINCOLI

FORDERUNGSBETRAG
IMPORTO A CONCORRENZA

[5.13]

JAHR DER EINTRAGUNG
ANNO ISCRIZIONE

[5.14]

FORTLAUFENDE NR. EINTRAGUNG
RP. ISCRIZIONE

[5.14]

KENNZEICHEN/FAHRGESTELL NR. - TARGA/TELAIO

[C.1]

ANTRAGSNR. - NR. ISTANZA

[C.2]

VON [C.3]
DI

ID

**EINZAHLUNGSBESTÄTIGUNG ÜBER DIE IN DIE ZUSTÄNDIGKEIT DER ABTEILUNG FÜR VERKEHR FALLENDEN BETRÄGE
ATTESTAZIONI DI VERSAMENTO DEGLI IMPORTI DI COMPETENZA DT**

^[C.1]
KENNZEICHEN/FAHRGESTELL NR. - TARGA/TELAIO

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

^[C.2]
ANTRAGSNR. - NR. ISTANZA

^[C.3]
VON
DI

^[C.4]
ID